

COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

EXECUTIVE BOARD SUMMARY

At its Fifty-sixth meeting, held on 30 August 1979, the Executive Board had a first discussion on proposed target figures for Divisional staff strengths for 1980 and 1981 as well as on the procedures to be adopted for new recruitment in the future. These topics will to be further considered at the next meeting of the Executive Board.

The Board approved a paper on the policy and procedures to be followed for industrial support contracts, subject to minor amendments and to two reservations by the Staff Association concerning the regulations for the use of temporary labour.

The Board also agreed to continue for 1980 the invoicing of jobs carried out in the Central Workshops. It was further agreed that at a later meeting of the Executive Board there will be a discussion on the Report of the Working Group set up to look into the general situation of the personnel in the Central Workshops.

Lastly the Board agreed that:

- (a) from 1 October 1979 the Laboratory will return to the winter working schedule of 08.30 hrs to 17.30 hrs,
and
- (b) that the Laboratory would be closed from 22 December 1979 to 1 January 1980 inclusive.

In the afternoon the Executive Board discussed the papers to be submitted to the September meeting of the FC Working Group on RESCO.

SENIOR STAFF MEETING

4 September 1979

The Directors-General held a meeting with Senior Staff on the afternoon of Tuesday 4 September 1979 to discuss a letter addressed to them by about 650 of the Staff of CERN, including the majority of the Senior Staff. The text of the talk given by the Executive Director-General at the start of the meeting will be distributed to all staff early next week.

TO ALL MEMBERS OF THE PERSONNEL

As from Monday 1st October 1979, the normal working hours of the Laboratory will be from 08.30 hrs to 17.30 hrs with one hour lunch-break as at present.

COMMISSION EXECUTIVE - RESUME DES CONCLUSIONS

A sa cinquante-sixième réunion, le 30 août 1979, la Commission exécutive a consacré une première discussion aux objectifs proposés en ce qui concerne les effectifs des Divisions en 1980 et 1981 ainsi qu'aux procédures applicables aux futurs recrutements. Ces questions seront étudiées de nouveau à la prochaine réunion de la Commission.

La Commission a approuvé un document sur la politique et les procédures à suivre pour les contrats d'appui industriel, avec quelques modifications mineures et deux réserves de l'Association du Personnel au sujet des règles concernant l'emploi de personnel temporaire.

La Commission a également convenu de maintenir en 1980 la facturation des tâches effectuées dans les Ateliers centraux. De même, il a été convenu que le rapport du Groupe de travail créé pour étudier la situation d'ensemble du personnel des Ateliers centraux sera considéré lors d'une prochaine réunion de la Commission exécutive.

Enfin, la Commission a convenu :

- (a) qu'à partir du 1er octobre 1979 le Laboratoire reviendra à l'horaire d'hiver (08h30-17h30).
et
- (b) que le Laboratoire sera fermé du 22 décembre 1979 au 1er janvier 1980 inclus.

Dans l'après-midi, la Commission exécutive a étudié les documents à soumettre à la réunion de septembre du Groupe de travail RESCO du Comité des Finances.

REUNION DU PERSONNEL SUPERIEUR

4 septembre 1979

Dans l'après-midi du mardi 4 septembre 1979, les Directeurs généraux ont organisé une réunion avec le personnel supérieur pour discuter d'une lettre qui leur avait été adressée par environ 650 membres du personnel du CERN, dont une majorité de personnel supérieur. Le texte de l'exposé fait par le Directeur général exécutif à l'ouverture de la réunion sera communiqué à tout le personnel au début de la semaine prochaine.

A TOUS LES MEMBRES DU PERSONNEL

A partir du lundi 1er octobre 1979, les heures normales de travail du Laboratoire seront de 08h30 à 17h30, avec une heure d'arrêt pour le déjeuner comme à présent.

The offices of the Agencies will be open during the following hours:

MEYRIN SITE

SBS : open from 08.30 hrs to 16.30 hrs without interruption.

POST OFFICE/PTT : - office situated in the Administration Building open from 08.15 hrs to 17.15 hrs without interruption.

- office situated in Building 504 open from 08.30 hrs to 16.30 hrs but closed for one hour between noon and 13.00 hrs.

WAGONS-LITS/COOK: open from 08.30 hrs to 16.30 hrs without interruption.

PREVESSIN SITE

CREDIT AGRICOLE : open from 08.30 hrs to 16.30 hrs without interruption.

POST OFFICE/PTT : open from 08.30 hrs to 17.30 hrs without interruption.

PERSONNEL DIVISION
Tel. 3238

Les bureaux des Agences seront ouverts aux heures suivantes :

SITE DE MEYRIN

SBS : ouverture de 08h30 à 16h30 sans interruption.

POSTE/PTT : - bureau situé dans le Bâtiment de l'Administration : ouverture de 08h15 à 17h15 sans interruption.

- bureau situé dans le Bâtiment 504 : ouverture de 08h30 à 16h30 avec 1 heure d'interruption entre 12h00 et 13h00.

WAGONS-LITS/COOK : ouverture de 08h30 à 16h30 sans interruption.

SITE DE PREVESSIN

CREDIT AGRICOLE : ouverture de 08h30 à 16h30 sans interruption.

POSTE/PTT : ouverture de 08h30 à 17h30 sans interruption.

DIVISION DU PERSONNEL
Tél. 3238

SAMEDI 29 SEPTEMBRE

JOURNEE DU PERSONNEL

BON POUR UN REPAS DE MIDI

La Direction a le plaisir d'offrir à tout membre du personnel qui s'inscrit, et à sa famille, un bon de la valeur de Fr.S. 5.- par personne, à valoir auprès des Restaurants Coop ou Tortella, en tant que contribution pour le repas de midi.

Si vous désirez bénéficier de cette offre, veuillez retourner le bulletin d'inscription ci-dessous dûment rempli, le 17 septembre au plus tard. Veuillez chercher les bons le 29 septembre dans le chapiteau des clubs à partir de 10 heures.

VOUCHER FOR MID-DAY MEAL

The Directorate is pleased to offer to all members of the personnel and their families who apply, a Fr.S. 5.- voucher per person as a contribution towards the mid-day meal, valid at either the Coop or Tortella Restaurant.

If you wish to take advantage of this offer, please complete and return the coupon by 17 September. You should collect the tickets on 29 September at the club marquee.



A / To : Mme. J. Mino / Division du Personnel - Personnel Division

Veuillez réserver _____ bons de Fr.S. 5.- pour le repas de midi du 29 septembre pour les personnes suivantes (famille)

Please reserve _____ S.Fr. 5.- vouchers for the mid-day meal of 29 September for the following persons (family)

Signature du membre du personnel
Staff Member's signature

Division : _____